

À PAS DE LOUPS
À PARTIR DE 7 ANS

Carl Norac, ill. Ghislaine Herbéra
Sorcière blanche

Dans l'immensité hostile du Grand Nord, la sorcière court, son précieux butin bien emmitoufflé : une enfant. Le père anéanti est bien trop pauvre pour payer le chaman et c'est l'idiot du village, méprisé et rejeté par tous, qui viendra à son secours et affrontera par deux fois la sorcière pour ramener la petite fille à son père. Car il voit au-delà de ce que les yeux peuvent voir et sait ce que les autres ne savent pas. Un récit prenant, magique, inspiré du folklore inuit, au texte mystérieux, poétique aussi et qui aime manier les ruptures de tons déconcertantes. Une musique s'installe. L'envoûtement se fait. Et les visages fascinants dessinés par Ghislaine Herbéra sont autant de masques qui nous hypnotisent totalement. **E.K.**

ISBN 978-2-930787-20-6
16,50 €



ALBIN MICHEL JEUNESSE
À PARTIR DE 7 ANS

Ramon Llull, dans une version d'Ignasi Moreta, trad. du catalan par Cathy Ytak, ill. Africa Fanlo

Le Livre du Gentil et des trois sages

Un album inclassable qui nous fait découvrir un auteur catalan du XIII^e siècle dont la vie et l'œuvre, étonnantes toutes deux, sont racontées à la fin du volume. Le récit de ce livre est celui d'un gentil (un athée) qui, tourmenté par sa fin prochaine, rencontre trois sages des trois religions monothéistes qui aiment discuter ensemble des différences et des points communs à leur foi : un juif, un chrétien et un musulman. Interrogés par le gentil, ils détaillent chacun leur tour ce qui les définit. Sans attendre que le gentil donne son choix entre les trois religions, les trois sages repartent sur leur chemin, tout en continuant ce qu'ils préfèrent : discuter tous les jours et avec respect mutuel sur toutes les nuances qui les séparent, dans le but de se retrouver dans une unique et même foi. Texte étonnant dont la lecture loin d'être aride est soutenue très chaleureusement par l'illustration. **L.D.**

ISBN 978-2-226-32845-8
14,50 €



CIRCONFLEXE
ALBUMS
3-8 ANS



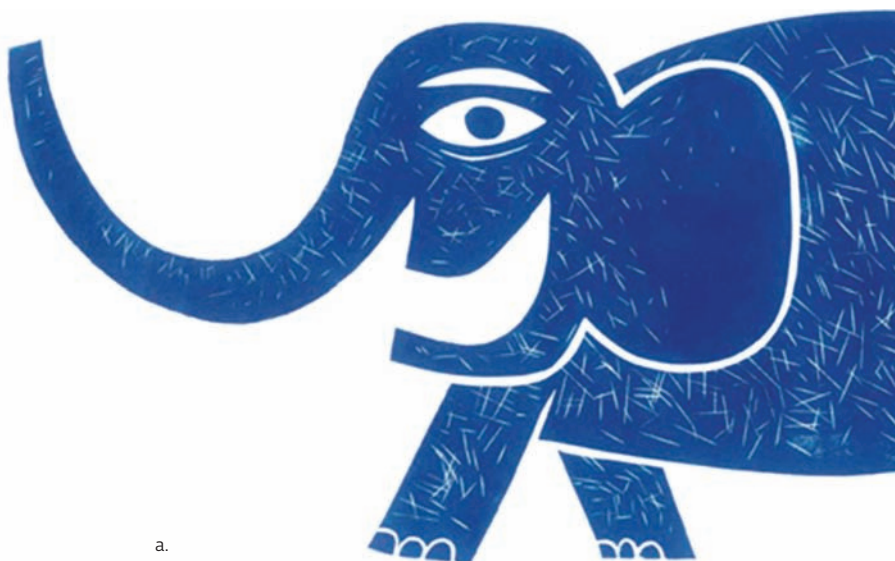
Rafael Ordóñez, trad. de l'anglais par Benjamin Kuntzer, ill. Marc Taeger

Le Gros éléphant et le petit pois (a)

Immense format carré, pages de garde pleines d'élégance, délicates illustrations-découpages qui évoquent des jouets de bois et se détachent sur un beau fond blanc cassé : un livre magnifique qu'on a d'emblée envie de lire. Un lion, une panthère, une gazelle, une poule, une grenouille, un rat et une chenille partent à la recherche du fruit dont ils ont rêvé... Forme de conte de randonnée dont la fin est inattendue et très amusante. Peut-être aurait-il été judicieux de traduire directement de l'espagnol car on se demande si le détour par l'anglais n'a pas fait perdre certains éléments qui auraient rendu le texte plus rythmé. **E.C.**

ISBN 978-2-87833-825-6
13,50 €

CONTES



a.



b.

L'ÉLAN VERT
LES PETITS M
2-4 ANS

Éric Battut

Le Petit navire

Cela commence par la chanson bien connue « Il était un petit navire ». Fausse piste : il s'agit ici d'une (très) libre variation « maritime » du « Navet » (ou Rutabaga, selon) ! C'est la cinquième fois qu'Éric Battut joue avec un conte traditionnel. Proposition amusante et fin carrément poétique sinon fantastique... Peut-être le texte aurait-il pu être un tantinet plus rythmé, mais les images pleines de gaieté et le ton général sont tout à fait adaptés aux tout-petits. **E.C.**

ISBN 978-2-84455-404-8
12,20 €



ÉDITIONS FEI
MINORITÉS
6-11 ANS

Xiang Hua, ill. One, conception graphique Muyang Li, traduit et adapté du chinois par Nicolas Henry et Si Mo

Deux frères

Les éditions Fei, maison d'édition de bandes dessinées chinoises mais aussi de grands classiques comme *Au bord de l'eau* et de quelques livres pour enfants, a le projet de publier des contes populaires de diverses régions afin de faire connaître un certain nombre des 56 ethnies appelées « minorités ». Trois titres ici représentent successivement les Bais (Yunnan), les Lisus (Yunnan) et les Ewenkis (Mongolie intérieure). Même si les illustrations sont quelque peu discutables, les textes sont agréables à lire, bien traduits, les histoires tout à fait attachantes, souvent l'écho de motifs de contes universels.

Ce volume est le récit du triomphe du bien sur le mal : le bon frère l'emporte sur le méchant frère. Très bonne version d'un thème connu.

Xiang Hua, ill. Studio One, conception graphique Muyang Li, traduit et adapté du chinois par Nicolas Henry et Si Mo

La Fille poisson

Quand on épouse la fille du roi-dragon, on risque gros à la

tromper avec une fille-démon. Heurs et, surtout, malheurs, d'un pauvre pêcheur...

Xiang Hua, ill. Studio One, conception graphique Muyang Li, traduit et adapté du chinois par Patrick Marty, Li Muyang

Petit renard

Quand un petit renard veut devenir un « vrai » petit garçon et part dans la montagne enneigée et glacée... **E.C.**

ISBN 978-2-35966-227-6
ISBN 978-2-35966-229-0
ISBN 978-2-35966-200-9

14,90 € CHACUN



LES FOURMIS ROUGES
POUR TOUS DÈS 8 ANS



Philippe Lechermeier,
ill. Gaëtan Dorémus

Till l'espiègle et les musiciens Till l'espiègle et les tricheurs (b)

Après *Les Trois exploits de Till l'espiègle* paru l'an dernier, deux nouveaux titres et la création d'une collection dans un format un peu plus grand et une couverture glacée. Avec toujours la même virtuosité dans l'écriture en vers rimés et le graphisme comique et enlevé, la même forme entre bande dessinée et roman graphique. Les tribulations de Till, qui relèvent autant du fabliau que de la farce, n'ont cessé d'être racontées depuis le Moyen Âge (l'adaptation initiale en vers facilitant la mémorisation puis la récitation). Ce héros naïf, sans-le-sou, convoité même pour le peu qu'il possède, prompt à tomber amoureux ou à se faire rouler dans la farine (que ce soit par des musiciens ou des tricheurs aux cartes dans ces deux opus) réussit toujours, parfois malgré lui, à se tirer d'affaire et à renverser la situation à son avantage. Longue vie à ce anti-héros populaire sous la plume et le crayon de ce duo auteur-illustrateur, qu'il nous fasse toujours autant rire. **G.C.**

ISBN 978-2-36902-061-5
ISBN 978-2-36902-060-8
7,90 € CHACUN

GALLIMARD JEUNESSE – GIBOULÉES
À PARTIR DE 5 ANS

Hans Christian Andersen,
trad. du danois par David Soldi,
ill. Lionel Koechlin

Trois contes

« La Bergère et le ramoneur »,
« Les Habits neufs de l'empereur »,
« La Princesse au petit pois » sont
réunis par l'illustrateur, fasciné dans
son enfance par les contes et le
personnage d'Andersen comme
indiqué dans sa préface.

Les illustrations fines à l'aquarelle
animent le monde d'Andersen avec
un humour teinté d'une légère
ironie : le palais impérial est bâti en
forme de veste à col ouvert, laissant
apparaître la cheminée-cravate,
la barbe de l'empereur est si longue
qu'elle cache sa nudité, et le lancer
de matelas sur le lit de la princesse

par la vieille reine est bien vu. **G.C.**

ISBN 978-2-07-066854-0

16 €



LE GENÉVRIER

IVOIRE

POUR TOUS DÈS 7 ANS



Charles Perrault, ill. Sara

La Barbe bleue (a)

Quelle surprenante version de Barbe
bleue ! Personnage lumineux tout
habillé de jaune vif, son côté sombre
et effrayant n'en demeure pas moins
visible à sa barbe et ses cheveux bleus.
Sara éclaire le texte de Perrault, d'une
façon singulière, en installant l'histoire,
non sans humour, à l'époque
contemporaine : la décoration

intérieure de la demeure de Barbe
bleue révèle luxe et goût pour l'art
moderne et le mobilier design, l'arrivée
des frères en moto à grosse cylindrée...
L'utilisation d'une large gamme de
couleurs, essentiellement chaudes,
les cadrages rapprochés (gros plans
sur les jambes de l'héroïne courant
vers le cabinet interdit, ou son visage
éploré aux pieds de son mari) ou
éloignés (scènes d'intérieur sur la
double page) nous font partager
l'émotion du conte. Dans l'illustration
finale, Sara ajoute une dimension
psychologique au drame qui se joue :
la grâce avec laquelle Barbe bleue
s'effondre au sol après les coups
d'épée des frères résonne comme une
délivrance. D'ailleurs le héros n'a plus
de barbe, aurait-il, en perdant cette
marque bleue, retrouvé son humanité ?
L'héroïne en robe de mariée, en
dernière page, vers qui s'avance-
t-elle ? Entre fidélité et modernité,
une version personnelle qui renouvelle
la réception du conte. **G.C.**

ISBN 978-2-36290-088-4

18 €

KALÉIDOSCOPE

6-9 ANS

Geoffroy de Pennart

Cambouis

Élevé par des parents adoptifs,
comme homme à tout faire dans le
garage fondé par son propre père,
le héros devient mécanicien hors pair.
À l'opposé de ses demi-frères fourbes
et paresseux qui le surnomment
« Cambouis ». Lorsqu'une star de la
chanson organise une audition pour
recruter des choristes, Cambouis qui
chante divinement obtient
l'autorisation de s'y présenter...
Ça vous rappelle quelque chose ?
Geoffroy de Pennart crée la surprise
avec cette version détournée de
« Cendrillon ». Si le héros est masculin,
tous les éléments du conte y sont,
jusqu'à la perte du soulier. De l'art et
la manière du détournement original
et amusant. **G.C.**

ISBN 978-2-87767-903-9

13 €



KANJIL

À PARTIR DE 6 ANS



Béatrice Tanaka,
interprétation Guy Jacquet

Kanjil et le roi des tigres : conte indonésien

Connaissez-vous le kanjil, sorte de cerf nain, habitant des forêts indonésiennes? Dans la tradition, il est un héros farceur qui se joue des puissants (comme son cousin Maître Renart en Europe). Ici, il vit bien tranquille sur son île, où la bonne entente entre les animaux règne, et pour cause : ils n'ont pas de roi ! Mais un matin, Kanjil voit débarquer un tigre-messager venu le soumettre. Il se joue de lui brillamment grâce à son astuce. Une leçon de vie donnée avec humour, telle est la fable ! L'illustration chatoyante fait un clin d'œil au théâtre d'ombres, spectacle traditionnel et populaire à Bali et à Java : Kanjil et les tigres sont représentés comme des marionnettes vivantes. Un livre en forme d'hommage pour une grande artiste, disparue au printemps dernier. (Voir notre « Hommage », RLPE n°289). E.K.

ISBN 978-2-916046-16-7

25 €+ 1 CD AUDIO

MARCEL G. JOACHIM
POUR TOUS DÈS 7 ANS

Texte et ill. Camille de Cussac,
raconté par Charlie Dupont

Le Petit Chaperon Belge

Notre Chaperon écarlate national est « revisité » cette fois à la sauce belge : le texte, efficace, est émaillé de quelques belgicisms explicités dans un petit lexique illustré rigolo dont l'illustration sonore est pleine de saveur. Charlie Dupont, qui nous entraîne dans les jolies nuances des accents de la Belgique francophone contribue à cette plongée dans l'univers de nos voisins qui savent manier l'humour comme personne ! L'illustration donne le ton : sous des dehors paisibles, gronde la vie, pleine d'inattendu et de rencontres inquiétantes. E.C.

ISBN 979-10-92304-19-0

15 €+ 1 CD AUDIO



Pendant ce temps, les trois ours se dirigeaient vers leur maison. Or, Boucles d'Or avait laissé la cuiller du gros ours toute droite dans la soupe. QUELQU'UN A TOUCHÉ A MA SOUPE ! dit le gros ours, avec sa grosse voix. QUELQU'UN A TOUCHÉ A MA SOUPE ! dit l'ours moyen de sa voix moyenne. QUELQU'UN A TOUCHÉ A MA SOUPE ET L'A TOUTE MANGÉE ! cria le petit ours de sa voix flûtée...

MEMO
LES GRANDES RÉÉDITIONS
À PARTIR DE 2 ANS



D'après Miss Sara Cone Bryant,
ill. Simone Ohl

Les Trois ours (b)

C'est le cinquième titre du duo d'auteurs publié par MeMo. *Les Trois ours* fait partie des huit contes choisis dans le célèbre recueil de Sara Cone Bryant (*Comment raconter des histoires à nos enfants*, paru en 1911 aux USA, dans les années 1940 en France) pour être mis en images par l'illustratrice Simone Ohl. Huit contes déjà publiés entre 1946 et 1948 en France chez Fernand Nathan dans la collection « Belles images, belles histoires ». Qui ne connaît pas Boucles d'or, une petite fille trop curieuse qui pénètre pendant l'absence de ses habitants dans une maison inconnue ? Elle touche à tout la vilaine : goûte la soupe, casse une chaise, s'endort dans un lit ! Quel sans-gêne ! Gare au retour des propriétaires !

À cette histoire si célèbre, Simone Ohl ajoute ses images délicieusement croquées des « saynètes-clés » de l'histoire : vivacité du trait au fusain, tons harmonieux et une graphie ronde variant de taille et de police pour guider la lecture. Quand le patrimoine fait l'actualité. Une perfection. E.K.

ISBN 978-2-35289-296-0

14 €



b.

THIERRY MAGNIER
ALBUM
À PARTIR DE 5 ANS

Muriel Zürcher, ill. Ronan Badel

Il était trop de fois

La couverture rose vif annonce la couleur : il y en a assez des histoires de méchant loup, de violence, de dévoration. Alors inventons des histoires gentilles et politiquement correctes : le héros sera un caniche, rose bien sûr, il n'attrapera ni pigeon (à cause des microbes), ni bonbon (à cause des caries) mais un navet (ça rentre bien dans le cadre des cinq fruits et légumes par jour !) et le cuisinera en soupe pour le partager avec les autres. Mais les personnages n'entendent pas se laisser faire face à ce narrateur-censeur ! Petit format oblong, reliure en haut, illustrations pleines d'humour en bichromie noir et rose, contribuent à l'impertinence de cet album, gentil pied de nez aux adultes surprotecteurs. Ne nous donne-t-il pas aussi le point de vue de l'enfance sur ce qu'est une bonne histoire ? G.C.

ISBN 978-2-36474-925-2

10,90 €



NOUVELLES ÉDITIONS

CASTERMAN
LES ALBUMS CASTERMAN
7-12 ANS

Jean-François Chabas, ill. David Sala
Le Coffre enchanté (a)

Un pauvre pêcheur remonte de la mer un coffre. Le roi, cupide, s'en empare, veut le faire ouvrir. En vain... Plus d'un s'y essaie, échoue, reçoit des coups de bâton, jusqu'à ce qu'un lynx étrange, un peu devin et fort sage, jouant avec la vérité, calme le jeu : le roi est satisfait. On aura grand avantage à lire ce joli livre qui, tout en étant plein de sagesse, n'est pas dénué d'humour. Les illustrations sont un peu dans l'esprit des contes des *Mille et Une Nuits*. Le lynx est superbe. On rêve d'un monde où l'on peut rouler les puissants qui se croient tout permis. E.C.

ISBN 978-2-203-10627-7

15,90 €



DIDIER JEUNESSE
À PETITS PETONS
À PARTIR DE 4 ANS

Coline Promeyrat,
ill. Martine Bourre

La Bonne bouillie

L'histoire très simple est adaptée aux plus petits : une histoire de gourmandise, pensez-donc ! Une petite fille rapporte chez elle une cocotte qui donne de la bouillie sur commande. Mais seule sa propriétaire a la formule pour la faire s'arrêter alors imaginez quand la mère a une petite faim. Voilà le village entier noyé sous des tonnes de bouillie ! Dans cette nouvelle édition, les illustrations ont été confiées à une artiste différente. Elles appartiennent au côté lisse, joyeux et coloré de l'enfance. Tout est offert, facile. Les illustrations contemporaines de Géraldine Alibeu (dans l'édition épuisée de 2006) nous emmenaient ailleurs ; un tantinet inquiétantes, elles poussaient le conte plus loin, sur les chemins de traverse qui en font sa richesse et qui appartiennent également au monde de l'enfance. Pouvoir de l'histoire mais force de l'illustration. À méditer. E.K.

ISBN 978-2-278-08526-2

11,95 €



LE LIVRE DE POCHE JEUNESSE
À PARTIR DE 14 ANS

Jacques Cassabois

**Les Mille et Une Nuits
ou Le Conte de Shéhérazade
et de Shahryar**

Bonne adaptation des contes des *Mille et Une Nuits*, s'inspirant de la version de Galland (on peut regretter que ce ne soit pas précisé), et bien menée. Sans édulcoration, l'auteur reprend le récit-cadre (infidélité de la reine avec un esclave, etc.) et déroule une dizaine de récits parfois eux-mêmes enchâssés dans une histoire. On retrouve ainsi « Ali Baba » mais aussi des récits fantastiques (« Conte du pêcheur et du démon ») et des récits édifiants (« Histoire des trois Calenders »), de ceux qui portent le roi à la réflexion et Schéhérazade à la victoire. G.C.

ISBN 978-2-01-393794-8

5,90 €

EXISTE EN VERSION NUMÉRIQUE



RESPONSABLES DE LA RUBRIQUE

Ghislaine Chagrot
et Emmanuelle Kabala

RÉDACTRICES

Evelyne Cévin, Ghislaine Chagrot, Lise Durosseau et Emmanuelle Kabala